



Communiqué no 1 - Saison 2021/2022

ETAT : 05.10.2021

www.aff-ffv.ch

Table des matières

1	Coronavirus	3
1.1	Renvoi pour cause de quarantaine COVID	3
2	Vaccination.....	4
3	Assemblée des délégués / Avry-devant-Pont / 21 août 2021	4
4	Commission des Arbitres (CA).....	5
4.1	Factures d'arbitre	5
4.2	Félicitations	5
4.3	Recrutement	5
5	Commission de Jeu (CJ).....	6
5.1	Coupe.....	6
6	Commission technique et des Juniors (CTJ).....	7
6.1	Retraits ou inscriptions de nouvelles équipes de juniors (garçons / filles)	7
6.2	Préparation du tour Printemps.....	7
6.3	Rapport financier Team AFF-FFV :.....	7
7	Commission Fair-Play	7
7.1	Personne Fairplay	7
8	UEFA Grassroots Week 2021	8
9	Soutien aux clubs.....	9
10	Divers.....	10
11	Agenda	10
12	Annexes.....	11



1 Coronavirus

A partir du 13 septembre 2021

Vestiaires / Douches	✓	pas de restriction		
Entrainement, Match	✓	ext. : pas de restriction int. : Certificat COVID obligatoire, entr. à partir de 30 pers.		
Spectateurs (ext.) sans certificat COVID	✗	debout : 500 personnes mais max 2/3 des capacités ou assis : 1000 personnes mais max 2/3 des capacités		
Buvette pas de restriction de personnes/table	✗	intérieur : Certificat COVID obligatoire extérieur : pas de restriction		
Mesures d'hygiène (hors sport)	✓		 intérieur sans Certificat	



SCAN ME

ASSOCIATION
FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL
FREIBURGER FUSSBALLVERBAND





Certificat COVID à partir de 16 ans
COVID-Zertifikat : ab 16 Jahre

Ver. 13.09.2021

Ab 13. September 2021

Garderoben / Duschen	✓	ohne Beschränkungen		
Training, Spiele	✓	drinnen : COVID-Zertifikat obligatorisch, Training ab 30 Pers. draussen : ohne Beschränkungen		
Zuschauer (im Freien) ohne COVID-Zertifikat	✗	stehend : 2/3 der Kapazität aber max 500 Personen oder sitzend : 2/3 der Kapazität aber max 1000 Personen		
Buvette ohne Beschränkungen Pers. pro Tisch	✗	drinnen : COVID-Zertifikat obligatorisch draussen : ohne Beschränkungen		
Hygienemassnahmen (ausserhalb des Sports)	✓		 drinnen ohne Zertifikat	

1.1 Renvoi pour cause de quarantaine COVID

Si une mise en quarantaine d'une équipe est avérée, le club doit en informer le répondant COVID19 de l'AFF par mail à spicher.benoit@football.ch ou par téléphone au 079 347 98 28. Seul un membre du comité ou le responsable coronavirus du club est autorisé à prendre contact. Le répondant COVID décidera de la procédure à suivre.

Veuillez également vous référer à la [page spéciale COVID 19 de l'AFF](#)

Sponsors / Sponsoren



FRICOPY

Soutenu par / Unterstützt durch



2 Vaccination



Nous vous la recommandons : vaccinez-vous ! Vous apporterez ainsi votre pierre à l'édifice pour limiter la propagation du virus et permettre le meilleur déroulement possible de notre football dans toutes les ligues et régions de notre pays!

3 Assemblée des délégués / Avry-devant-Pont / 21 août 2021

Clubs présents

99 clubs sur 101

Clubs absents

FC Château-d'Oex – FC Petite-Glâne

Honorariat

Insigne d'Or AFF

Noël Guisolan	CA/AFF	57 ans
Raul Jaime	CA/AFF	25 ans
Jacques Giroud	FC Siviriez	15 ans
Kurt Krattinger	FC Central	18 ans
Jean-Noël Gex	FC Central	15 ans
Christian Berset	FC Central	21 ans

25 ans d'arbitrage

Philippe Clerc	FC Givisiez	25 ans
Pierre-Alain Vuillaume	FC Chénens/Autigny	25 ans
Mümin Törün	FC Granges-Paccot	25 ans

Election

Harald Kutin	FC Kerzers	2e suppléant à la commission vérificatrice des comptes
--------------	------------	--

Compte AFF – Saison 2020/2021

L'exercice 2020/2021 dégage un bénéfice de	CHF 74'811,41
En y déduisant la perte de l'année précédente de	CHF 22'655,34
Montant à disposition	CHF 52'146,07

Correctif tournus des Assemblées des délégués

Contrairement à ce qui a été annoncé lors de l'assemblée, le tournus de nos assises se fera selon l'ordre suivant :

20 août 2022	District de la Veveyse	FC Châtel-Saint-Denis
19 août 2023	District de la Singine	FC Wünnewil-Flamatt
24 août 2024	District de la Broye	
23 août 2025	District de la Sarine	

Sponsors / Sponsoren



FRICOPY

Soutenu par / Unterstützt durch



4 Commission des Arbitres (CA)

4.1 Factures d'arbitre

Nous vous rappelons les modalités concernant les indemnités des arbitres (paiement) : ["Tarifs d'engagement et Directives Administratives"](#):

4.2 Félicitations

L'AFF est heureuse de compter 18 nouveaux arbitres qui ont réussi le cours de septembre 2021 :

Alparslan	Dylan	FC Riaz
Bielmann	Anthony	FC La Combet
Brum Da Silva	Mateo	FC Saint-Aubin/Vallon
Bruni	Xavier	FC Granges-Paccot
Chaubert	Quentin	FC Etoile-Sport
Delon	Elinoé	Académie Sportive St-Michel Fribourg
Faria Goncalves	Sergio Filipe	US Cheyres-Châbles-Font
Joye	Hugo	FC Fétigny/Ménières
Mignogna	Manuel	FC Villaz/Villarimboud
Mugny	Thierry	FC Villaz/Villarimboud
Oliveira Silva	Tiago André	FC Central FR
Plomb	Kenan	FC Montagny
Reincke	Marian	Encore Sans Club
Wa Mbengi	Gaétan	FC Gruyère-Lac

4.3 Recrutement

Le nombre d'arbitres pour les saisons à venir nous inquiète. En effet, à ce jour **il nous manque près de 130 arbitres** donc ... plus d'un arbitre par club.



Ensemble, recherchons des candidats qui permettront un déroulement correct de nos compétitions.

Un cours pour arbitre débutant aura lieu au printemps 2021. Le lien d'inscription sera disponible en temps voulu sur notre site www.aff-ffv.ch sur la page des arbitres.

5 Commission de Jeu (CJ)

5.1 Coupe

Les dates des tours des Coupes fribourgeoises figurent sur le site internet sous l'onglet Compétitions. Les tirages au sort des coupes des actifs et seniors ont lieu le mardi suivant le tour dans les locaux de l'AFF, à suivre sur notre page [Facebook](#).

Modalité de convocation :

- Pour les tours de coupes organisés par l'AFF (sauf finale), les jours de match autorisés sans l'accord de l'adversaire sont le mardi et le mercredi.
- L'accord de l'adversaire et de l'arbitre est nécessaire pour déplacer les matchs de coupe à partir du lundi à midi de la semaine précédant la date officielle du tour de coupe.
- Un match de coupe a la priorité sur un match de championnat avancé d'une ou des deux équipes en présence.
- Les matchs de coupe (sauf finale) peuvent être inversés, ou joués sur terrain neutre, avec l'accord des deux équipes en cas de terrain indisponible du club recevant.
- Un match de coupe peut être agendé au-delà de la date officielle du tour de coupe uniquement pour motifs dûment valables avec l'accord du responsable de la compétition.

Finale de la Coupe des Actifs (veille de l'Ascension)

2021/2022	25 mai 2022	Organisateur : CS Romontois (100 ans du club)
2022/2023	17 mai 2023	Organisateur : FC Alterswil

Finales des Coupes fribourgeoises féminines et juniors

2021/2022	25-26 mai 2022	Birchhölzli / Düringen
------------------	----------------	------------------------

Trophée des Champions 2022

Tournoi des champions d'automne 2021 (obligatoire, selon modalités)

2021/2022	06 février 2022	Bicubic / Romont
------------------	-----------------	------------------

Sponsors / Sponsoren



FRICOPY

Soutenu par / Unterstützt durch



6 Commission technique et des Juniors (CTJ)

6.1 Retraits ou inscriptions de nouvelles équipes de juniors (garçons / filles)

Les changements de degré (promotion, relégation) sont réglés par les modalités.
Tout changement est à annoncer au bureau de l'AFF. **Délai : 10 novembre 2021**

Possibilité d'inscrire de nouvelles équipes (arbitre / candidat-arbitre obligatoire pour le football à 11).

6.2 Préparation du tour Printemps

Consultation des groupes pour les championnats du printemps du **01 décembre 2021**
Signaler toute erreur éventuelle au secrétariat jusqu'au **08 décembre 2021**
Les calendriers seront publiés sur le site AFF le **09 janvier 2022**

6.3 Rapport financier Team AFF-FFV :

Le rapport financier du Team AFF-FFV accepté par les délégués lors de l'assemblée annuelle du 9 septembre 2021 est en fin de ce communiqué.

7 Commission Fair-Play

7.1 Personne Fairplay

La Commission Fairplay recherche, avec entrée en fonction à partir du 2ème tour 2021-2022, une à deux personnes, ancien/nés joueurs/euses, membres de comité ou amis du football, qui seraient intéressées à faire partie du groupe « Personne Fairplay ». Ce groupe consiste à aller visiter des matchs et de rendre compte aux équipes présentes et à l'AFF des observations faites pendant la rencontre concernant le Fairplay. Vous pouvez annoncer votre candidate ou candidat à aff.ffv@football.ch en tout temps.

8 UEFA Grassroots Week 2021



Dans ce cadre, l'UEFA, avec la collaboration des associations nationales de football a mis en place la semaine du football de base (Grassroots Week). Celle-ci vise à inspirer et encourager toutes les formes de football. Ce projet s'inscrit également dans la ligne du développement du football du base au sein de l'ASF. L'Association Fribourgeoise de Football (AFF), en collaboration avec l'ASF, se fait un plaisir de vous présenter le programme de la UEFA Grassroots Week.

Futsal – Promotion des compétences du football moderne

Qu'ont en commun Cristiano Ronaldo, Lionel Messi et Neymar ? Les trois superstars ont joué au futsal quand ils étaient enfants. Est-ce une coïncidence ? Je ne pense pas. Dribbler dans des espaces restreints pour résoudre des situations individuelles, faire des doubles passes précises dans des situations serrées et changer rapidement après avoir perdu le ballon : le jeu en salle rapide développe parfaitement les aptitudes qui promettent le succès dans le football moderne.

➤ [Plus d'informations sur notre site web](#)

Yoga - Flexibilité et prévention des blessures dans le football

Les footballeurs et le yoga ? C'est une notion que beaucoup n'arrivent pas à comprendre. Le yoga offre à beaucoup un complément individuel à l'entraînement quotidien. Des groupes de muscles fins sont renforcés, étirés et mobilisés, qui autrement ne reçoivent aucune attention dans l'entraînement spécifique au football.

➤ [Plus d'informations sur notre site web](#)

Sponsors / Sponsoren



FRICOPY

Soutenu par / Unterstützt durch



9 Soutien aux clubs

« 90minutes - Coup d'envoi au sein du comité du club »

Atelier proposé en collaboration entre l'AFF et l'ASF.

Les objectifs de la soirée sont :

Faire connaissance avec les nouveaux membres des comités et les nouveaux présidents de nos clubs.

Présenter l'organisation et la structure de l'AFF et de l'ASF ainsi que leurs divers projets.

Echanger autour de la communication et du « management » d'un club.

Date : 8 novembre 21
 Horaire : 18h30 – 20h00
 Lieu : à définir selon participation
 Accompagnement : Christian Affolter (ASF) Alfons Duffing, AFF
 Délai d'inscription : 20 octobre 21
 Inscription : <https://forms.office.com/r/BME0RTw4Bb>

« Club Corner... et vous ? ... Dirigeants »

L'élément central de cet atelier sera la présentation et l'utilisation au quotidien de l'outil informatique « Club Corner » devenu indispensable au bon fonctionnement d'un club.

Nous aborderons, entre autres, la gestion des données de base des personnes, les contingents, les convocations de match, les sanctions ...

Date : 7 février 2022
 Horaire : 18h30 – 20h30
 Lieu : à définir selon participation
 Accompagnement : Samuel Jacquat (AFF), Alfons Duffing (AFF)
 Délai d'inscription : 15 décembre 21
 Inscription : <https://forms.office.com/r/7AAMcF8mNr>

Sponsors / Sponsoren



FRICOPY

Soutenu par / Unterstützt durch



10 Divers

CardiAid (Défibrillateur) – Action pour les clubs

L'AFF soutient cette action et vous encourage à prendre connaissance du document annexé.

11 Agenda

Inscription/modification des équipes junior/e/s pour le tour Printemps

Dernier délai : Mercredi 10 novembre 2021 à midi

Trophée des Champions

Dimanche 06 février 2022 / Bicubic / Romont

Assemblée des responsables juniors :

Lundi 7 mars 2022 / Université PER 21 / Fribourg

Assemblées des présidents et secrétaires de clubs

Jeudi 10 mars 2022 / Ecole d'agriculture / Grangeneuve

Le Comité Central et son administration restent à votre disposition pour toute demande.

Le Comité central de l'AFF

05 octobre 2021 KG/SJ

Sponsors / Sponsoren



FRICOPY

Soutenu par / Unterstützt durch



12 Annexes

Sponsors / Sponsoren



FRICOPY

Soutenu par / Unterstützt durch





UN CANTON
UN TEAM
UN RÊVE

celsius
groupe

TOSHIBA

realsport

DANY
SPORT

FRICOPY

Team AFF-FFV | Chemin de l'Abbé-Freeley 6 | 1700 Fribourg | www.teamaff-ffv.ch | info@teamaff-ffv.ch | CHE-215.465.395 TVA

Rapport financier 2020-2021

Le service administratif et financier du Team AFF-FFV a le plaisir de présenter les chiffres principaux ressortant de la comptabilité:

Compte de Pertes et Profits

Produits	CHF 1'096'890.48
Charges	CHF 1'083'562.62
Bénéfice	CHF 13'327.86

Bilan au 30 juin 2021

Actifs	CHF 625'204.63
Passifs	CHF 172'751.26
Capitaux Propres	CHF 452'453.37

Ces derniers ont été audités par la Fiduciaire Ruffieux SA à Bulle et ont fait l'objet d'un rapport d'examen succinct ne contenant ni réserve ni remarque.

Commentaires :

Après une année 2019-2020 fortement marquée par la pandémie, l'année 2020-2021 se présentait sous de meilleures auspices. Néanmoins les nouvelles mesures prises dès la fin octobre 2020 par le Conseil Fédéral ont eu des conséquences importantes sur les activités du Team AFF-FFV. Les tournois de la Saint-Nicolas et de Pâques ont dû être annulés et les activités footballistiques à l'arrêt pendant plus de trois mois.

Malgré ces événements contraires, le Team AFF-FFV présente un résultat positif. Ceci est dû principalement à divers subsides complémentaires J+S ainsi qu'à la réduction de l'horaire de travail (RHT) mise en place dès la communication des restrictions.

Essayons maintenant de regarder vers l'avant et que la saison 2021-2022 puisse être celle du "retour à la normale"!

Fribourg, le 9 septembre 2021

Team AFF-FFV
Didier Wuilloud



Banque Cantonale de Fribourg
Freiburger Kantonalbank

Partenaire principal – Hauptpartnerin

Offre exceptionnelle
Association Fribourgeoise de Football

Mesdames, Messieurs,

8000 cas d'arrêt cardiaque soudain en Suisse par année et la seule chance de survie dans une telle situation est l'utilisation d'un défibrillateur dans les 5 minutes. Malheureusement les secours arrivent généralement trop tard. Il est donc vital d'avoir un défibrillateur à portée de main. Christian Eriksen, le joueur danois qui s'est effondré pendant le dernier Championnat d'Europe a été sauvé grâce à un défibrillateur utilisé directement sur le terrain.

L'Association fribourgeoise de football soutient cette initiative qui peut permettre de sauver une vie.

Concerné car mon fils joue en junior F dans le canton, je participe à mon niveau en prenant le défibrillateur avec moi au bord du terrain tous les samedis lors des tournois. Mais mon action reste insuffisante car un tel drame peut se produire partout. Cela peut arriver à l'un des acteurs sur le terrain, à un parent ou un spectateur aux abords du stade ou à la buvette, tout comme à un membre du club qui aide lors de l'organisation des matchs.

Mesdames et Messieurs les dirigeants, équipez-vous avant qu'un tel drame ne se produise. En faisant cela, vous mettez toutes les chances de votre côté pour sauver quelqu'un. Afin d'aider tous les clubs de l'Association Fribourgeoise de Football à s'équiper, nous vous proposons une remise exceptionnelle de 15% sur votre commande en cette période de reprise. Si vous préférez nous pouvons également vous proposer une location avec maintenance incluse pour 2 CHF par jour avec option d'achat après 2 ans. Vous trouverez ci-joint notre liste de produits. Alors ne prenez pas de risque et commandez dès aujourd'hui le défibrillateur CardiAid.

Nicolas Gitteu

Directeur Commercial

CardiAid Suisse

c/o MSTRC Medical Sàrl
Chemin de Préveyres 57E
1132 Lully sur Morges (VD)
Suisse

Mobile: +41 78 216 47 27

e-Mail: nicolas.gitteu@cardiaid.org

www.cardiaid.ch

LISTE DE PRIX

DAE & ACCESSOIRES



REF. CT0207RS

CARDIAID DAE
SEMI-AUTOMATIQUE

CHF 1699.-



REF. CT0207RF

CARDIAID DAE
ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE

CHF 1799.-



REF. CR-13A

ÉLECTRODES
DÉFIBRILLATION SUPPLÉMENTAIRE

CHF 99.-



REF. CR-13P

ÉLECTRODES
DÉFIBRILLATION PÉDIATRIQUES SUPPLÉMENTAIRE

CHF 109.-



REF. SERVICE

SERVICE
CONTRAT DE MAINTENANCE

CHF 195.-/an

BOÎTIERS DE PROTECTION



REF. 5839

CARDIAID
SUPPORT MURAL + PANNEAU D'INFORMATION INTÉRIEUR

CHF 119.-



REF. 580R-SPT

ROTAID SOLIDPLUS
BOÎTIER INTÉRIEUR/EXTÉRIEUR

CHF 349.-



REF. 580R-SPA

ROTAID SOLIDPLUS
BOÎTIER INTÉRIEUR/EXTÉRIEUR AVEC ALARME

CHF 369.-



REF. 580R-SPA-T

ROTAID SOLIDPLUS - HEAT
BOÎTIER EXTÉRIEUR AVEC ALARME & CHAUFFAGE & LED

CHF 599.-

TVA et frais de transport non-inclus.
Nos conditions générales de ventes s'appliquent à toute commande.

FORMATION & SIGNALISATION

**Acheter
maintenant?**

✉ sales@cardiaid.ch



REF. CT0207RT

CARDIAID DAE TRAINER

DÉFIBRILLATEUR D'ENTRAÎNEMENT POUR VOS FORMATIONS

CHF 565.00



REF. CT0207ET

TRAINER ÉLECTRODES

POUR PLUS DE PARTICIPATION PENDANT VOS FORMATIONS

CHF 45.00



REF. CCM-01

BRAYDEN

MANNEQUIN DE RÉANIMATION

CHF 455.00



REF. AS004SG

DAE DANS CE BÂTIMENT

AUTOCOLLANT

CHF 16.00



REF. AF001G

FORMATIONS EN PREMIERS SECOURS - BASIC

BLS-AED

Cours formation 1er secours entreprise et utilisation de l'AED
4 h de formation, 150.-/personne, minimum 6 personnes,
maximum 8 personnes

CHF 150/personne



REF. AF002G

FORMATIONS EN PREMIERS SECOURS - COMPLET

BLS-AED

Cours 1er secours officiel 10h sur 2 jours (2x5h) 375.- par
personne minimum 6 personnes max 12 personnes

CHF 375/personne



REF. AF003G

FORMATIONS EN PREMIERS SECOURS - EFR

BLS-AED

Cours 1er secours EFR (Emergency First Responder)
norme ERC (European Resuscitation Council) 15h sur 3 jours (3x5h)
560.- par personne minimum 4 personnes max 12 personnes.

CHF 560/personne

TVA et frais de transport non-inclus.
Nos conditions générales de ventes s'appliquent à toute commande.



**Acheter
maintenant?**

✉ sales@cardiaid.ch

IoT / CardiLink

REF. CL1/2

CardiLink system (IoT) :

solution IoT connectée pour le CardiAid

Trousse CardiLink avec connexion bluetooth et carte SIM

CHF 450.-

(coût unique pour: la trousse, le communicateur, et l'installation du communicateur & la mise en place de la connexion avec le CardiAid)

REF. CL2/2

CardiLink system (IoT) :

Souscription (par AED) pour une connexion IoT mensuelle
(durée minimum du contrat: 12 mois)

CHF 39.-/mois

Défibrillateurs de location CardiAid

REF. LOC-01

Tarif Location 2021: CardiAid semi-automatique

CHF 2.- par jour

CHF 62/mois

Contrat de maintenance de couverture complète inclus dans le prix de location, tranquillité d'esprit totale

REF. LOC-02

Tarif Location 2021: CardiAid entièrement automatique

CHF 3.- par jour

CHF 93/mois

Contrat de maintenance de couverture complète inclus dans le prix de location, tranquillité d'esprit totale

TVA et frais de transport non-inclus.
Nos conditions générales de ventes s'appliquent à toute commande.



Notes:

